

# Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

63. aastakäik

15. september 2020

## Sisukord

### IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

#### **Euroopa Komisjon**

2020/C 305/01	Euro vahetuskurss — 14. september 2020 .....	1
2020/C 305/02	Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused .....	2

### V *Teated*

MUUD AKTID

#### **Euroopa Komisjon**

2020/C 305/03	Sellise koonddokumendi avaldamine, mida on muudetud pärast väikese muudatuse heakskiitmist kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 teise lõiguga .....	3
---------------	---	---



## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss <sup>(1)</sup>

14. september 2020

(2020/C 305/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1876	CAD	Kanada dollar	1,5641
JPY	Jaapani jeen	125,82	HKD	Hongkongi dollar	9,2041
DKK	Taani kroon	7,4398	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7739
GBP	Inglise nael	0,92190	SGD	Singapuri dollar	1,6207
SEK	Rootsi kroon	10,4178	KRW	Korea vonn	1 404,73
CHF	Šveitsi frank	1,0768	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	19,7876
ISK	Islandi kroon	160,00	CNY	Hiina jüaan	8,0987
NOK	Norra kroon	10,6933	HRK	Horvaatia kuna	7,5368
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	17 671,49
CZK	Tšehhi kroon	26,660	MYR	Malaisia ringit	4,9232
HUF	Ungari forint	357,65	PHP	Filipiini peeso	57,587
PLN	Poola zlott	4,4504	RUB	Vene rubla	89,5924
RON	Rumeenia leu	4,8580	THB	Tai baat	37,172
TRY	Türgi liir	8,8997	BRL	Brasiilia reaal	6,3109
AUD	Austraalia dollar	1,6327	MXN	Mehhiko peeso	25,1792
			INR	India ruupia	87,3415

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused**

(2020/C 305/02)

Vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> artikli 9 lõike 1 punktile a muudetakse Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi <sup>(2)</sup> järgmiselt.

Leheküljel 304

Rubriigi 7210 „Lehtvaltstooted rauast ja legeerimata terasest, laiusega vähemalt 600 mm, plakeeritud, pinnatud või muul viisil kaetud“ selgitavasse märkusesse lisatakse järgmine tekst:

„Sellesse rubriiki kuuluvad ka õhukesed viimistletud pinnaga lamedad teraslehed valgetele tahvlitele (vt ka selgitavad märkused, rubriik 9610).“

Leheküljel 304

Rubriigi 7212 „Lehtvaltstooted rauast ja legeerimata terasest, laiusega alla 600 mm, plakeeritud, pinnatud või muul viisil kaetud“ selgitavasse märkusesse lisatakse järgmine tekst:

„Sellesse rubriiki kuuluvad ka õhukesed viimistletud pinnaga lamedad teraslehed valgetele tahvlitele (vt ka selgitavad märkused, rubriik 9610).“

Leheküljel 419 lisatakse CNI alamrubriigi „9609 20 00“ selgitava märkuse järele järgmine tekst:

**„9610 Tahvlid kirjutamiseks või joonistamiseks, raamitud või raamimata**

Sellesse alamrubriiki ei kuulu õhukesed viimistletud pinnaga lamedad teraslehed, millel on sirged ääred. Ühelt poolt on lehed pinna kaitseks lakitud. Teiselt poolt on lehed kaetud spetsiaalse polümeerkattekihiga, mis võimaldab kirjutamist ja puhtaks pühkimist palju kordi. Lehtedel puudub alus, need ei ole raamitud ega jäigastatud ning neis ei ole auke. Need on ette nähtud valgete tahvlite toorikuteks (neid saab raamida, kinnitada jäigale plaadile, varustada detailidega seinale riputamiseks või stendile asetamiseks) või neid saab kasutada raamita valgete tahvlitena (mida saab näiteks seinale liimida).

Lehed on grupi 72 märkuse 1 punktis k määratletud lehtvaltstooted, mille pind on viimistletud (kaetud) (vt HSi selgitavad märkused, grupp 72, IV osa, punkt C, alapunkt 2, alapunkt d, alapunkt v), ilma lisaelementideta. Järelikult tuleb need vastavalt nende koostismaterjalile klassifitseerida rubriiki 7210 või 7212 (sõltuvalt lehe mõõtmetest).“

<sup>(1)</sup> Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT C 119, 29.3.2019, lk 1.

V

(Teated)

MUUD AKTID

## EUROOPA KOMISJON

**Sellise koonddokumendi avaldamine, mida on muudetud pärast väikese muudatuse heakskiitmist kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 teise lõiguga**

(2020/C 305/03)

Euroopa Komisjon on kõnealuse väikese muudatuse heaks kiitnud kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 664/2014 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 2 kolmanda lõiguga.

Väikese muudatuse heakskiitmise taotlusega saab tutvuda Euroopa Komisjoni andmebaasis eAmbrosia.

KOONDDOKUMENT

**„Miel de sapin des Vosges“****ELi nr: PDO-FR-0204-AM04 – 15.5.2020**

KPN (X) KGT ( )

**1. Nimetus(ed)**

„Miel de sapin des Vosges“

**2. Liikmesriik või Kolmas Riik**

Prantsusmaa

**3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus****3.1. Toote liik (XI lisa alusel)**

Klass 1.4. Muud loomse päritoluga tooted (munad, mesi, mitmesugused piimatooted (v.a või) jne)

**3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus**

Mesi „Miel de sapin des Vosges“ on Vogeesisides kasvavatelt euroopa nulgudelt (*Abies Pectinata*) korjatud lehemesi. See on tumepruuni rohekalt helkleva värvusega. Meel on palsamiaroom ja väga iseloomulik linnasemaitse, mesi ei ole mõrkjas ega kõrvalise maitsega.

Mee veesisaldus on kuni 18 %, elektrijuhtivus üle 950 mikrosiimensi sentimeetri kohta ja hüdroksümetüülfurfuraali sisaldus alla 15 mg/kg.

Tarbijani jõuab mesi vedelal kujul.

**3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)**

—

(<sup>1</sup>) ELT L 179, 19.6.2014, lk 17.

3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Mesi peab olema korjatud, vurritatud, filtreeritud ja nõudesse valatud geograafilises piirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Mesi „Miel de sapin des Vosges“ jõuab tarbijani klaaspurgis, millel on purgi kaane avamisel puruks tõmmatav identifitseerimistähis.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Lisaks toiduainete märgistamist ja esitlemist käsitlevates õigusaktides sätestatud kohustuslikele märgetele hõlmab märgistus toote registreeritud nimetust selgete, loetavate ja kustumatute tähtedega, mille laius ja kõrgus on suuremad kui mis tahes muu märgistus olev mäрге, ning Euroopa Liidu KPNi logo. Need märged peavad jääma samale vaateväljale.

#### 4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

*Meurthe-et-Moselle'i departemang:*

Järgmised kommuunid: Angomont, Azerailles, Baccarat, Badonviller, Bertrambois, Bertrichamps, Bionville, Bremenil, Brouville, Cirey-Sur-Vezouze, Deneuvre, Fenneviller, Flin, Fontenoy-La-Joute, Gelacourt, Glonville, Hablainville, Lachapelle, Merviller, Migneville, Montigny, Neufmaisons, Neuviller-Les-Badonviller, Parux, Petitmont, Pettonville, Pexonne, Pierre-Percee, Raon-Les-Leau, Reherrey, Saint-Maurice-Aux-Forges, Sainte-Pole, Saint-Sauveur, Tanconville, Thiaville-Sur-Meurthe, Vacqueville, Val-Et-Chatillon, Vaxainville, Veney.

*Moselle'i departemang:*

Phalsbourg'i ja Sarrebourg'i kantonid: kõik kommuunid.

Haute Saône'i departemang: järgmised kommuunid: Amont-Et-Effrenay, Belfahy, Belonchamp, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Ecomagny, Esmoulières, Faucogney-Et-La-Mer, Fresse, Haut-Du-Them-Chateau-Lambert, La Longine, Melisey, La Montagne, Plancher-Bas, Plancher-Les-Mines, La Rosiere, Saint-Barthelemy, Saint-Bresson, Servance-Miellin, Ternuay-Melay-Et-Saint-Hilaire.

*Vosges'i departemang:*

Kõik kommuunid, välja arvatud järgmised: Neufchâteau kanton ja järgmised kommuunid: Aingeville, Aouze, Aroffe, Aulnois, Auzainvilliers, Balleville, Belmont-Sur-Vair, Bulgneville, Chatenois, Courcelles-Sous-Chatenois, Crainvilliers, Darney-Aux-Chenes, Dolaincourt, Dombrot-Sur-Vair, Dommartin-Sur-Vraine, Gendreville, Gironcourt-Sur-Vraine, Hagneville-Et-Roncourt, Houecourt, Longchamp-Sous-Chatenois, Maconcourt, Malaincourt, Mandres-Sur-Vair, Medonville, Morelmaison, Morville, La Neuveville-Sous-Chatenois, Norroy, Ollainville, Parey-Sous-Montfort, Pleuvezain, Rainville, Removille, Saint-Ouen-Les-Parey, Saint-Paul, Saint-Remimont, Sandaucourt, Saulxures-Les-Bulgneville, Sauville, Soncourt, Suriauville, Urville, La Vacheresse-Et-La-Rouillie, Vaudoncourt, Vicherey, Viocourt, Vouxeu, Vrecourt.

*Territoire de Belfort'i departemang:*

Järgmised kommuunid: Auxelles-Haut, Giromagny, Lamadeleine-Val-Des-Anges, Lepuix, Riervescemont, Rougemont-Le-Chateau, Vescemont

#### 5. Seos geograafilise piirkonnaga

„Miel de sapin des Vosges“ on lehemesi, mille mesilased on kogunud Vosges'i piirkonnale iseloomulikelt nulgudelt (*Abies pectinata*).

Esmalt töötlevad taimemahlu lehetäid ning nende saaduse koguvad omakorda kokku mesilased ja valmistavad sellest lehemee. Mesilaste töö ja inimeste oskustöö tulemusel saadud mesi on iseloomuliku tumeda värvusega, sellel on rohekas varjund, palsamiaroom ja iseloomulik linnasemaitse.

Geograafilist piirkonda iseloomustab Vogeeside mäemassiiv. Mäed on tihedalt puudega kaetud ja kõige levinum liik on euroopa nulg. Kõnealune liik on hästi kohastunud happelise aluspinnaga, graniidi- ja liivakivipinnasega, samuti piirkonna niiske ja jaheda poolmandrilise kliimaga, mis on puu arenguks väga sobiv. Kuna Vogeeside mäemassiiv on põhja-lõunasuunaline ning peab kinni läänest tulevad pilved, tulevad kliima iseärasused siin eriti selgelt esile ja sademeid on rohkesti (fööni mõju). Lorraine'i meetootmise traditsioon on väga vana. Eri dokumendid annavad tunnistust konkurssidel, eelkõige 1902. aastal toimunud põllumajandusmessil saadud auhindadest.

Vogeesides mesinduse eest vastutavad isikud on selle erilise toote väärtustamiseks ja edendamiseks kogu jõu mängu pannud.

Nancy piirkonnakohus (Tribunal de grande instance de Nancy) võttis 25. aprillil 1952 vastu otsuse tunnustada päritolunimetust „Miel des Vosges-Montagne“, millest hiljem kujunes 30. juulil 1996 tunnustatud kaitstud päritolunimetus „Miel de Sapin des Vosges“.

Meele pühendatud väljaande „Le goût du miel“ (Gonnet & Vache, 1985) autorid toovad esile erinevuse mee „Miel de sapin des Vosges“ ja muude Prantsusmaa nulgudelt korjatud meeliikide vahel, võttes arvesse mee konkreetseid omadusi: tumedamat värvust, iseloomulikku rohekat helki, väga aeglast või isegi olematut kristalliseerumist, palsamiaroomi ja väga iseloomulikku linnasemaitset.

Mesi „Miel de sapin des Vosges“ on oma tootmispiirkonnaga väga tihedalt seotud toode, kuna selle katkematu tootmisahel sõltub otseselt Vogeeside massiivis kõige levinumast liigist – euroopa nulust. Selles keskkonnas kogub lehetäi taimemahla, muutes selle eritiseks, mida korjavad omakorda mesilased väga iseloomuliku lehemee tootmiseks.

Nimetatud toodang on tihedalt seotud Vogeeside piirkonnale omapärase euroopa nulu kasvatusesega, mille suure eripära on mesinikud osanud välja tuua ja ka säilitada.

Bibliograafilised viited (Gonnet & Vache, Le goût du miel, 1985) pakuvad kinnitust selle kohta, et mee „Miel de Sapin des Vosges“ ainukordne eripära on seotud keskkonna, kliima ja eelkõige pinnase tingimustega. Eripära tuleneb sellest, et euroopa nulul (*Abies pectinata*) elavad lehetäid töötlevad taimemahlu, millest mesilased valmistavad lehemett. Mee eripära sõltub seega kasutatava nulu liigist ja mee „Miel de sapin des Vosges“ sordist (lehemesi).

Asjaolu, mis sellist tihedat koostoimet iseloomustab, on toote tsüklilisus, mis tuleneb taimemahlade kättesaadavusest ja lehetäide populatsiooni arengust. Seda nähtust ei ole tänase päevani veel piisavalt uuritud.

### **Viide spetsifikaadi avaldamisele**

(viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

[http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-be8a8d67-bd17-426f-8c86-a4d3d42a4a27](http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-be8a8d67-bd17-426f-8c86-a4d3d42a4a27)

---





ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**